



**CONSEJO DE
LA UNIÓN EUROPEA**

**Bruselas, 6 de noviembre de 2009 (13.11)
(OR. en)**

15586/09

COPEN 224

NOTA DE TRANSMISIÓN

de:	D. Normunds Popen, Representante Permanente, Representación Permanente de Letonia ante la Unión Europea
a la:	Unidad 2B - Cooperación Judicial en Materia Penal, Dirección 2 - Cooperación Judicial Materia Civil y Penal, Dirección General H - Justicia y Asuntos de Interior, Secretaría General del Consejo de la Unión Europea
Asunto:	Decisión marco 2006/783/JAI del Consejo, de 6 de octubre de 2006, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de resoluciones de decomiso - Carta de notificación de Letonia

Se adjunta a la atención de las delegaciones una carta de notificación de Letonia.

Aplicación de la Decisión marco 2006/783/JAI del Consejo, de 6 de octubre de 2006, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de resoluciones de decomiso

El 14 de julio de 2009, entró en vigor una Ley en virtud de la cual se modifica la Ley de Enjuiciamiento Criminal y se dispone la aplicación de la Decisión marco 2006/783/JAI del Consejo, de 6 de octubre de 2006, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de resoluciones de decomiso (en adelante "la Decisión marco"). Habida cuenta de que la Decisión marco dispone que cada Estado miembro ha de notificar cuál es la autoridad central competente para ejecutar las órdenes de decomiso y enviar una declaración sobre las lenguas en las que aceptará los certificados, y ha de comunicar también el texto de las disposiciones de adaptación de sus legislaciones nacionales en virtud de las obligaciones que les impone la Decisión marco, quisiéramos presentarles la citada información.

El artículo 3 de la Decisión marco estipula que cada Estado miembro habrá de informar a la Secretaría General del Consejo de la autoridad o autoridades competentes con arreglo a su legislación para la emisión o para la ejecución de las resoluciones de decomiso. Además, cada Estado miembro podrá designar, si ello resulta necesario como consecuencia de la organización de su sistema interno, una o más autoridades centrales responsables de la transmisión y la recepción administrativas de las resoluciones de decomiso y para asistir a las autoridades competentes. Notificamos, por consiguiente, que en Letonia las autoridades competentes para la ejecución de las resoluciones de decomiso son los tribunales de primera instancia y las autoridades competentes para la emisión de las mismas son los tribunales. Notificamos asimismo que el Ministerio de Justicia de la República de Letonia es la autoridad central.

El apartado 2 del artículo 19 de la Decisión marco establece que cualquier Estado miembro podrá, cuando se adopte la presente Decisión marco o en fecha posterior, estipular en una declaración depositada en la Secretaría General del Consejo que aceptará una traducción en una o más de las otras lenguas oficiales de las instituciones de las Comunidades Europeas. Notificamos, por consiguiente, que Letonia aceptará los certificados contemplados en el artículo 4 de la Decisión marco en letón.

Por otro lado, el apartado 2 del artículo 22 de la Decisión marco exige a los Estados miembros que comuniquen a la Secretaría General del Consejo y a la Comisión el texto de las disposiciones de adaptación de sus legislaciones nacionales en virtud de las obligaciones que les impone la Decisión marco. Adjuntamos, por consiguiente, un extracto de la Ley de Enjuiciamiento Criminal en el que figuran los capítulos 71 y 72 de la Parte C (Cooperación Internacional en Materia Civil y Penal) complementado con las Secciones 785¹, 801⁸, 801⁹, 801¹⁰, 801¹¹, 801¹², 801¹³, 801¹⁴, 801¹⁵, 801¹⁶, 809¹, 810⁴, 810⁵, 810⁶ y 810⁷.

Para cualquier consulta, la persona de contacto es D.^a Inga MELNACE, Subdirectora del Departamento de Derecho Penal del Ministerio de Justicia (tfno.: +371 67046102, dirección de correo electrónico: inga.melnace@tm.gov.lv)

- Anexos: 1. Notificación y declaración de Letonia (1 página)
2. Extracto de la Ley de Enjuiciamiento Criminal (17 páginas)

(Fórmula de cortesía)

por el Representante Permanente

Jānis Sīlis
Consejero

*Notificaciones y declaraciones de la República de Letonia con arreglo a la
Decisión marco 2006/783/JAI del Consejo, de 6 de octubre de 2006,
relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de resoluciones de decomiso*

Decisión marco, artículo 3:

Autoridad competente en Letonia como Estado de ejecución: cualquier tribunal de primera instancia

Autoridad competente en Letonia como Estado de emisión: cualquier tribunal

Autoridad central:

Tieslietu ministrija (Ministerio de Justicia)

Brīvības bulv. 36 - Riga

LV-1536

Letonia

tfno.: +371 67036801

+371 67285575

fax: +371 670720823

correo electrónico: tm.kanceleja@tm.gov.lv

Decisión marco, artículo 19, apartado 2:

Letonia acepta, para su ejecución, resoluciones de decomiso redactadas en letón.